

Enrique Foffani (comp.)

La protesta de los cisnes

Coloquio sobre
CANTOS DE VIDA Y ESPERANZA
de Rubén Darío

1905 - 2005



EDICIONES
KATATAY

La protesta de los cisnes

Coloquio sobre *CANTOS DE VIDA Y ESPERANZA*
de Rubén Darío (1905-2005)

Enrique Foffani (comp.)

Hugo Achugar,
Mónica Bernabé,
Florencia Bonfiglio,
Enrique Foffani,
Melina Gardella,
Rafael Gutiérrez Girardot,
Hervé Le Corre,
David Lagmanovich,
Gabriela Mogillansky,
Sylvia Molloy,
César Nuñez,
Laura Pollastri,
Marcela Zanin.

Índice

A cien años de *Cantos de vida y esperanza*, *Los cisnes* y *Otros poemas* de Rubén Darío. 9

Introducción. La protesta de los cisnes. ENRIQUE FOFFANI. 13

Lecturas del presente

Leer *Cantos de vida y esperanza* en el siglo XXI. HUGO ACHUGAR. 47

Lecturas del poema liminar

El poema "Cantos de vida y esperanza", de Rubén Darío: un mapa de significaciones. DAVID LAGMANOVICH. 69

El poema liminar de *Cantos de vida y esperanza*: la lección del maestro. FLORENCIA BONFIGLIO. 85

La sinceridad como estilo y espectáculo en el poema liminar de *Cantos de vida y esperanza*. GABRIELA MOGILLANSKY. 99

Lecturas de la otredad

El otro y el mismo: sujeto poético en *Cantos de vida y esperanza*. MÓNICA BERNABÉ. 111

La ignorancia de los otros: a propósito de "De otoño" de Rubén Darío. LAURA POLLASTRI. 121

Lecturas de la temporalidad

Un porvenir cargado de pasado: la España eterna de Rubén Darío. CÉSAR NÚÑEZ. 133

Homenaje y enunciación elegíaca (Darío y los poetas jóvenes de España: cuando el ensueño se impregna de reflexión).

MARCELA ZANIN. 153

Dossier

Ser y decir en Darío: el poema liminar de *Cantos de vida y esperanza*. SYLVIA MOLLOY. 171

Rubén Darío y Madrid. RAFAEL GUTIÉRREZ GIRARDOT. 187

Darío y la ruptura: el ejemplo de *Cantos de vida y esperanza*. HERVÉ LE CORRE. 205

Bibliografía de y sobre *Cantos de vida y esperanza*.

Los cisnes y *Otros poemas* de Rubén Darío. MELINA GARDELLA. 223

Sobre los autores. 237

A cien años de *Cantos de vida y esperanza*, *Los cisnes y Otros poemas* de Rubén Darío.

El 16 de diciembre de 2005, poco antes de que terminara el año, nos reunimos en Buenos Aires un grupo de profesores provenientes de diversos puntos cardinales del país, y también de Uruguay y de México, para homenajear el centenario de un libro memorable de Rubén Darío: *Cantos de vida y esperanza*, *Los cisnes* y *Otros poemas*, publicado en la ciudad de Madrid en 1905. La convocatoria partía de la cátedra de Literatura Latinoamericana II de la Universidad Nacional de La Plata, el Aula "Ángel Rama" de la Universidad Nacional de Rosario y la Red de Intercambio Académico del área de Literatura Latinoamericana. Fue un coloquio peculiar porque no solamente discutimos muchas de las ideas allí presentadas sino también compartimos casi todos los que participábamos un interés fundamental por la poesía latinoamericana. Nos acompañaron los estudiantes y los amigos interesados en cómo se podía seguir leyendo un poeta y un libro publicado cien años atrás. Lo memorable es una forma de la perduración que indica algo valioso a pesar del deterioro de los tiempos: que leer es corregir el pasado, volverlo a regir desde el presente.

Como era de esperar, varios de los versos de este libro se repitieron en muchos de los trabajos leídos aunque a propósito de cuestiones y problemáticas muy diversas entre sí. Estos versos se repetían con una fuerza inusitada que nos hacía vislumbrar en ellos una vitalidad que, si bien con la distancia nada menos que de un siglo, aún hablaba el lenguaje capaz de barrer lo obsoleto y desafiar el hiato entre las palabras y las cosas, entre pasado y presente, como si ellos pudieran dar nueva forma a la querrela entre los antiguos y los modernos y nos hicieran comprender además la tremenda juventud (*el divino tesoro*) que es posible encontrar cuando ya no se la tiene. En ninguna de las ponencias leídas o de las discusiones o los diálogos suscitados se dejó de mencionar a los cisnes. A todos nos pareció que por una razón u otra, tanto para quienes se adherían a una lectura más formalista como para quienes se sentían interpelados por una lectura sociológica, los cisnes se volvían decididamente inescusables.

Al término del *Coloquio* teníamos la impresión de que muchos de los cuestionamientos del libro de 1905 comprometían a los cisnes más de lo que hubiéramos estado dispuestos a admitir. No sólo la categoría de belleza, no sólo el estatuto de un lenguaje

poético, no sólo la cercanía entre la poesía y lo político, no sólo la amenaza a la lengua propia, sino también y sobre todo la moderna y democrática actitud de protesta que Darío quiso dejar escrita en las alas de los cisnes. Con el propósito de compilar el presente volumen y de componer los valiosos trabajos que se leyeron y se comentaron durante el encuentro, tomamos la decisión de escribir sobre el oxímoron que podía condensarse a partir del testamento de Darío en el prólogo del libro con el enunciado *la protesta de los cisnes*. Por este motivo, nuestra decisión ha sido indagar sobre esta cuestión no sólo como una forma de acceder otra vez a la cantera inagotable de *Cantos de vida y esperanza* sino también como la posibilidad de retomar, más que los trabajos que aquí se incluyen, las ideas que habían surgido en aquel momento en algunos de los debates y las conversaciones del *Coloquio*.

Dejar escrita la protesta en las alas de los cisnes significaba tanto las discusiones sobre la autonomía en su recusación contra la heteronomía del arte como el inimaginable valor poético que Darío había sabido extraer de las prácticas modernas vinculadas a la protesta ciudadana y legárselo a los poetas venideros: fruto de una experiencia propia que lo acercó de un modo contundente al *hombre común*, tan magistralmente definido por Chesterton en el marco de la modernidad, a ese *hombre común* que habita las muchedumbres de las grandes ciudades.

Aprovechamos la ocasión para agradecer el permiso que los autores del dossier nos han concedido para publicar sus artículos en este volumen. La elección recayó en tres ensayos que abordan zonas diferentes y sumamente productivas a la hora de la lectura de *Cantos de vida y esperanza*: la autfiguración que Darío construye en el poema liminar en respuesta a Rodó en el ensayo de Sylvia Molloy; la incidencia de Madrid y el cosmopolitismo de las grandes ciudades en el de Rafael Gutiérrez Girardot; el examen de las continuidades y las rupturas del verso dariano en el de Hervé Le Corre. El dossier y conjuntamente la bibliografía específica preparada por la Prof. Melina Gardella aportan desde fuera del *Coloquio* la posibilidad de que este volumen se vuelva un libro útil, un libro que acompañe y brinde herramientas necesarias al lector.

E.F.

A fines de 2005 tuvo lugar en Buenos Aires un Coloquio dedicado a festejar los cien años de la publicación de *Cantos de vida y esperanza*, *Los cisnes* y *Otros poemas* de Rubén Darío. La consigna implícita que atravesó casi todas las intervenciones buscaba responder una pregunta que resultó, a la vez, una confrontación de contextos y temporalidades: ¿era posible leer este libro de 1905 en el nuevo paisaje de nuestro Presente tan distinto (tan distante) del otro comienzo de siglo? De las proposiciones poéticas de Darío quedaban en pie muchas más de las que creíamos y, como una recurrencia que se iba tornando bastante significativa, los cisnes irrumpían en los debates y las exposiciones del Coloquio y cobraban un sentido más sorprendente de lo que muchos de los allí presentes hubiéramos estado dispuestos a admitir. Los cisnes se volvieron los *signos* elocuentes de muchas cuestiones: signar la desilusión de los tiempos modernos con la necesidad democrática de articular una protesta y, al mismo tiempo, no resignar la autonomía del arte tan duramente ganada. Centro semántico del testamento de Darío, *la protesta de los cisnes*, que le da un título al Coloquio, señala la tensión ya percibida por el nicaragüense acerca de la naturaleza del arte en el momento previo e inminente de la irrupción de las vanguardias históricas de nuestro siglo. Una vez más Darío encuentra en las prácticas democráticas de la ciudadanía una coartada poética. Con el antecedente luminoso del *J'accuse* de Zola, el *Yo protesto* de Darío significa que la poesía se empieza a hacer cargo del disconformismo con el mundo alienado y capitalista de la modernidad.

Enrique Foffani

Escriben: Hugo Achugar, Mónica Bernabé, Florencia Bonfiglio, Enrique Foffani, Melina Gardella, Rafael Gutiérrez Girardot, Hervé Le Corre, David Lagmanovich, Gabriela Mogillansky, Sylvia Molloy, César Nuñez, Laura Pollastri, Marcela Zanin.

ISBN 978-987-23779-0-8



9 789872 377908